

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1929)

Heft: 421

Rubrik: Eglise suisse = Schweizerkirche = Deutsche Katholische Kirche

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CITY SWISS CLUB.

Séance du 5 Novembre, 1929.

Enfin c'est fait. Après un an de délibérations le nouveau Règlement a été voté, contrevoté, survoté et revoté. On aurait dit que tout le monde en avait assez car la ratification a eu lieu sans trop de discussion. On a voté des félicitations réciproques et mutuelles au Comité, aux collaborateurs, à ceux qui ont pris part aux débats et à ceux qui n'ont rien fait que d'écouter et voter et j'ose dire que ces derniers ne sont pas les moins méritants.

Finalement on a voté les crédits nécessaires pour faire imprimer le Règlement. C'est donc fini et nous n'en parlerons plus.

La soirée était gaie, même agitée. C'est peut-être l'allégresse d'avoir fini avec le Règlement, ou la date, car c'était la fête de ce pauvre Guy patron de la pyrotechnie, ou la défection du grand Fribourgeois qui ce soir avait quitté la gauche pour coquetter avec la droite. Malgré les expressions de douleur et d'émotion de la gauche, il n'a jamais voulu donner une explication de sa conduite. Il avait sans doute raison, mais je me permets d'attirer son attention sur cette définition que j'ai trouvée dans mon dictionnaire:—N.f. Partie d'une assemblée délibérante, etc.; la droite comprend les partis moins avancés. Cependant la gauche fut magnanime car une proposition faite par lui fut votée à l'unanimité.

Même le Président semble avoir été influencé par l'atmosphère ou par mon article sur la fête de l'Helvetica car vraiment il a fait un usage intempéré de son petit maillet présidentiel que tous les officiers d'une loge réunis n'auraient pas dépassé.

Notre éminent horloger était en verve et au cours d'une discussion il a exprimé l'opinion que quelque chose "was a bit... nuisance" (no, Mr. Bufo & Co., it was not. The dots are right this time. Count them.) Du reste, le mot m'intrigue car mon dictionnaire m'informe qu'il veut dire "weakeyed" mais sans doute en argot il a un sens tout à fait à propos. Et pourtant notre grand horloger n'est pas myope et ne porte pas de lunettes.

Vraiment nous faisons du progrès. Malgré plusieurs interpellations et après avoir arrêté les dernières dispositions pour le Banquet Annuel, le Président a pu lever la séance à 10 h. 15. J'ai oublié de dire qu'une proposition intéressante d'augmenter le salaire du reporter du Club a été votée à l'unanimité et avec acclamations. ck.

SOPHIE WYSS SUCCES.

Last week's recital of Mme. Sophie Wyss at the Grottrian Hall was a great success artistically. Since we heard her last Mme. Wyss has acquired a richer volume of voice without losing any of the delicacy, charm and simplicity of her truly great art of *Lieder-Singing*. She rendered four of the loveliest Schubert-songs, the eight Zigeuner Lieder by Brahms, some Debussys and one Rameau, as well as three English 17th century songs. Some of these songs are extremely difficult, but Mme. Sophie Wyss made a success, a delightful experience for the audience of every one of them. She was rewarded with very encouraging criticisms in the English Press.

The "Morning Post" said amongst other things: "It was an attractive performance by reason of the light, pleasant quality of her voice and her good sense of phrasing. She proved to be an understanding singer." The "Daily Telegraph" spoke of "the singer's pretty voice and unaffected style" and remarked that "much may be done with Schubert and Brahms when such intelligence as Miss Wyss obviously possesses is the guiding force." And the "Evening Standard" spoke of "excellent singing," "a voice of fine quality and perfectly trained." It was humiliating to observe that hardly anybody of the Swiss Colony deemed it worth while to turn up at the concert as a sign of appreciation of her own native talents.—THE ED.

NACHRUUF FÜR J. G. SIGG.†

Die Nachricht von dem Ableben meines Schulkameraden J. G. Sigg hat mich überrascht und sehr betrübt. Ich möchte Ihrem Nachruf noch einiges beifügen und ist es gewiss angebracht, dass dies in deutscher Sprache geschehe.

J. G. Sigg war gebürtig aus Andelfingen im Kanton Zürich, wo sein Vater als angesehener Arzt waltete. In den Jahren 1875/77 besuchte er das Gymnasium Winterthur und wir sassen in der gleichen Klasse. Es war ihm in der Schule nicht gegeben ein grosses Licht zu sein, aber wie es so oft geschieht, hat er in seinem späteren Leben durch tüchtige und ehrliche Arbeit sich zu einem erfolgreichen Geschäftsmann ausgebildet und recht schöne Erfolge erzielt. Die Grundlage für diesen Geschäfts-Flair wurde jedenfalls durch seinen Onkel gelegt, Herrn J. G. Sigg-Sulzer, welcher aus der bekannten Weltfirma Gebrüder Volkart hervorgegangen war und bei welchem der Neffe seine Lehrzeit machte.

Zu jener Zeit war er Mitglied des Turn-Vereins und des "Vereins junger Kaufleute,"

dem auch ich angehörte. Seine biedere und muntere Gesellschaftsart ist mir von jener Zeit her noch wohl erinnerlich. Später ging er nach Le Havre und Liverpool. Dass er 22 Jahre in Calcutta oder überhaupt in Indien tätig gewesen sein soll, wusste ich nicht, vielleicht bezieht sich diese Feststellung auf seinen Onkel Sigg-Sulzer.

In London haben wir uns wieder getroffen, als er bei "Ernsthausen Ltd.," eine leitende Stelle innehatte. Beim Ausbruch des Krieges wurde "Ernsthausen" aufgelöst und Sigg gründete sein eigenes Geschäft.

Nur selten kamen wir in London zusammen es ist so fürchterlich gross, und sowohl er als ich, sind leider nicht oft im City Swiss Club zu Besuch gewesen, da wir beide auf dem Lande wohnten.

Vor zirka drei Wochen traf ich den Freund der klagte dass er nicht in guter Verfassung sei. Nun ist es schnell mit ihm zu Ende gegangen und es wird stille um unsere Gymnasialklasse. Ein weiteres Stück Winterthur ist für mich zu Grabe getragen worden.

Er war ein guter Kamerad! J. J. EBERLI.

SWISS MERCANTILE SOCIETY.
EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Dr. R. Frei, Basle: The Reunion of "Basle City" and "Basle Country." O. Amstad, Beckenried: "Loneliness." Miss F. Küng, Basle: "Pottery." E. Meier, Wädenswil: "Winter Sports." Miss L. Wahl, Solothurn: "The Nobility of Work." R. Pleuler, Basle: "Salon" Mountaineers. Miss R. Sennwald, Lausanne: "A remarkable Animal." H. Buser, Laufenburg: "The Panama Canal." S. Deutch, Romanshorn: "Memories of the Swiss Army." F. Wichser, Herisau: "Brussels."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Should a Doctor end the Sufferings of an Incurable Patient?" Proposer: A. von Grünigen, Berne. Opposer: (Miss) E. Häner, Olten. "Does Smoking do more Harm than Good?" Proposer: F. Grandchamp, Rivaz près Vevey. Opposer: (Miss) E. Bäumgartner, Olten.

"That Duels are Justifiable." Proposer: Dr. R. Frei, Basle. Opposer: Dr. R. Pfenniger, Zurich.

Friday, November 8th: A lecture was held by the Headmaster Mr. A. Levy on: "Some London Place Names."

ADAM AND EVE.

Re Miss Notari's letter concerning speeches and the male, a correspondent writes: Sir.—Surely Miss Notari has got a bit mixed. I was always under the impression that the legend said that Eve was fabricated out of one of Adam's ribs. I remember a jawbone of an ass being used on another occasion, but surely Miss Notari does not wish to insinuate that all the male sex is to be assimilated with that animal.—Yours, etc., N.

PERSONAL.

A LUCKY ESCAPE.

On the 29th October Mr. R. Marchand was involved in what might have proved a serious accident in Manchester. His car collided with an omnibus at a busy junction and suffered severe damage. Part of the bonnet was forced through the windscreen in front of the driver's seat. Mr. Marchand and his father escaped injuries whilst Madame Marchand unfortunately had to be taken to the General Hospital in Manchester suffering from a fractured ankle, however, she was able to return home the following day and, we are glad to say, is now progressing satisfactorily.

H. & L. BIPP, 79, Goldhurst Terrace, N.W.6

(near Swiss Cottage)

Take orders now for artistic hand-painted

CHRISTMAS GIFTS

Children's Party Frocks, Dressing Jackets, Scarves
Cushions, Table Runners, Dinner Sets, Handkerchiefs, etc.

LARGE SAMPLE COLLECTION ON HAND.

Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!

THE BEST LUNCH IN LONDON.

Diviani's
Restaurant122-3
NEWGATE STREET(Opposite the
Old Bailey).

A. EUSEBIO, from Pagani's and Frascati's.

BEST SWISS, FRENCH and ENGLISH COOKERY

Table d'Hôte and à la Carte at popular prices.

The Proprietor will be pleased to see you and you will have his
personal attention.Open from 8 a.m. to 11 p.m. All Day Sunday.
ACCOMMODATION FOR LARGE PARTIES.

SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £6,400,000

Reserves - - £1,960,000

The WEST END BRANCH
opens Savings Bank Accounts on
which interest will be credited
at 4½ per cent. until further notice.

Swiss Rifle Association

Headquarters: 1, Gerrard Place, W.1

Shooting Range: Opposite Welsh Harp, Hendon.

YEARLY COMPETITION

LAST TWO WEEK-ENDS

November 9-10 and 16-17

The Final Shoot has already commenced and
Members are advised to be at the Range at an early
date to avoid unpleasant crowding on the last days

On Sunday Hasenpfeffer für Auszug und Landwehr

Please reserve Friday, November 29th
for the Annual Dinner.

Alfred Muller, Watch and Clock
Repairer.

30, CEDARS ROAD, CLAPHAM, S.W. 4.

Special attention to Precision and High-grade Watches.

Vente de Montres et Horloges avec Carrillon Westminster.
Repairs can be left at 32-34, Theobalds Road, W.C. 1, 3rd floor

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

79, Endell Street, near New Oxford St., W.C.1.

Dimanche 17 Novembre 11h.—Si tu connaisais le don
de Dieu." Jean IV/10.

Mr. R. Hoffmann-de Visme.

6h30—Mr. Marcel Pradervand.

7h30—Réunion de recueillage.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux,
etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102,
Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Archway 1798). Heure
de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2

(near General Post Office.)

Sonntag, den 17 November 1929.

11 Uhr vorm. Gottesdienst und Sonntagschule.

7 Uhr abends Gottesdienst.

8 Uhr Chorprobe.

Anfragen wegen Amtshandlungen und Religions-
unterricht sind erbeten an Pfr. C. Th. Hahn, 8, Chiswick
Lane, W.4. Telefon: Chiswick 4156.

Sprechstunden: Dienstag 12-1 Uhr in der Kirche.
Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

DEUTSCHE KATHOLISCHE KIRCHE,

47, Adler Street, Commercial Rd., E.1.

Sonntag, den 17. November morgens hl.—Messen um 9
Uhr, 10 Uhr und 11 Uhr.

Deutsche Predigt um 9 Uhr und 11 Uhr.

Abendgottesdienst um 7 Uhr mit deutscher Predigt.

FORTHCOMING EVENTS.

Monday, November 18th, at 8.30 p.m.—UNION
HELVETIA, 1, Gerrard Place, W.1. Annual
Dinner and Ball. Monsieur C. R. Paravicini,
Swiss Minister, in the Chair.

Wednesday, November 20th, at 7.45 p.m.—
NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE. Monthly
Meeting of the Group at "Swiss House,"
34/35, Fitzroy Square, W. All Members very
cordially invited.

Friday, November 22nd.—CITY SWISS CLUB:
Annual Banquet and Ball at the Victoria
Hotel.

Thursday, November 28th.—UNIONE TICINENSE—
Concert and Dance in aid of the Fonds de
Secours at the Schweizerbund.

Friday, November 29th.—SWISS RIFLE ASSOCIATION
Annual Dinner at the Union Helvetia.
SWISS RIFLE ASSOC.: Every Saturday and
Sunday, Shooting Practice on the Rifle
Range near the Welsh Harp, Hendon

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD
at 23 LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.